

Por la reapertura del ferrocarril Zaragoza · Canfranc · Oloron · Pau

Las candidaturas a las Elecciones Europeas del Front de Gauche (Francia) y de La Izquierda Plural (España) comprometen su apoyo a la reapertura y modernización de la línea de ferrocarril Zaragoza-Canfranc-Pau al considerarla necesaria, viable y oportuna.

La reapertura del ferrocarril de Zaragoza-Canfranc-Pau, siempre respetuoso con el medio ambiente pirenaico, es necesaria porque vertebraría el territorio a ambos lados de la frontera, aumentaría las posibilidades de dinamización socioeconómica de Aragón y Aquitania asegurando el mantenimiento del empleo y abriendo posibilidades futuras; el funcionamiento de la línea generaría nuevos puestos de trabajo y oportunidades de actividad económica, especialmente en el campo de la logística, y, además favorecería las comunicaciones transfronterizas entre España y Francia. Es necesaria también para favorecer el crecimiento sostenible del turismo en estas zonas de montaña, al facilitar los desplazamientos en tren, especialmente hacia las estaciones de esquí y las zonas protegidas de nuestros territorios.

La reapertura del ferrocarril Zaragoza-Canfranc-Pau es posible porque, al tener toda su infraestructura hecha y en buenas condiciones (salvo en algunos puntos), su coste sería reducido y por tanto asequible, incluso en momentos como este de restricciones presupuestarias. Las actuaciones necesarias podrían realizarse además en breve plazo, por lo que la inversión realizada tendría asegurado un retorno rápido.

La reapertura del ferrocarril Zaragoza-Canfranc-Pau es oportuna porque, por primera vez desde que cerró su parte de la línea en 1970, Francia ha realizado actuaciones y comprometido inversiones en la misma, que confirman que ahora desea la reanudación del tráfico ferroviario, tal como manifestó el representante del Estado francés en la última reunión del Grupo de Trabajo, celebrada en Zaragoza el 30 de noviembre de 2011. Oportuna y además urgente, pues dicho representante señaló también que el interés de Francia por el ferrocarril Zaragoza-Canfranc-Pau tiene un límite temporal, marcado por la terminación de la línea de alta velocidad Dax-Hendaya, prevista para 2020.

Pour la réouverture de la ligne Pau · Oloron · Canfranc · Zaragoza

Les candidats pour les Élections Européennes du Front de Gauche (France) et de La Izquierda Plural (Espagne) expriment leur soutien à la réouverture et à la modernisation de la ligne ferroviaire Zaragoza – Canfranc – Pau, en la jugeant nécessaire, viable et opportune.

La réouverture de la ligne de Canfranc, toujours respectueuse avec l'environnement pyrénéen, est nécessaire parce qu'elle structurerait le territoire des deux côtés de la frontière, et augmenterait les possibilités de dynamisation socio-économique de l'Aragon et de l'Aquitaine, en assurant le maintien de l'emploi et en ouvrant d'autres possibilités futures. Le fonctionnement de la ligne générerait de nouveaux emplois et des occasions d'activité économique, en particulier dans le domaine de la logistique. D'ailleurs, cela favoriserait les communications transfrontalières entre l'Espagne et la France. Elle est nécessaire aussi pour favoriser la croissance durable du tourisme dans ces zones de montagne, parce que cela rendrait plus facile les déplacements en train, spécialement vers les stations de ski et les zones protégées de nos territoires.

La réouverture de la voie de chemin de fer de Canfranc est possible, parce qu'elle dispose d'une infrastructure déjà construite et en bon état de fonctionnement (sauf dans quelques parties). Son coût serait réduit et donc accessible, même dans une période de restrictions budgétaires comme celle que nous subissons à l'heure actuelle. Les actions nécessaires pourraient avoir lieu à bref délai, de sorte qu'on assurerait un retour sur investissement rapide.

La réouverture de la ligne Zaragoza-Canfranc-Pau est opportune, parce que pour la première fois depuis la fermeture du côté français de la ligne en 1970, la France a réalisé des actions et a engagé des investissements qui confirment son désir de rétablir le trafic ferroviaire du chemin de fer Zaragoza-Canfranc – Pau, ainsi que le représentant de l'État français l'a exprimé pendant lors de la dernière réunion du Groupe de Travail du 30 novembre 2011 à Saragosse. Opportune, et en plus urgente, puisque ce représentant a exprimé aussi que l'intérêt de la France pour la ligne Zaragoza-Canfranc-Pau a une limite dans le temps, en relation avec la finalisation de la ligne à grande vitesse Dax-Hendaye, prévue pour 2020.



Por todo lo cual, comprometen su trabajo ante las instituciones europeas y ante los gobiernos de España y Aragón en defensa de la reapertura del ferrocarril Zaragoza-Canfranc-Pau. Quienes, desde el Front de Gauche y La Izquierda Plural sean eurodiputados o eurodiputadas intentarán conseguir que la reapertura sea un hecho, que las instituciones europeas y los gobiernos francés y español hagan todo lo necesario y consignen las correspondientes partidas presupuestarias, ya desde el ejercicio de 2015, para conseguir la dicha reapertura y modernización del ferrocarril Zaragoza-Canfranc-Pau, de conformidad con los proyectos existentes.

Este compromiso de los candidatos y candidatas del Front de Gauche y de La Izquierda Plural es igualmente suscrito por los partidos políticos que, integrados en el Partido de la Izquierda Europea, apuestan por el ferrocarril sostenible y consideran prioritaria la reapertura de la línea Zaragoza-Canfranc-Pau

A tal fin, en presencia de representantes de la Coordinadora por la reapertura del ferrocarril Canfranc-Olorón (CREFCO) y de representantes de la Coordinadora por la reapertura de la línea Olorón-Canfranc (CRELOC), firman el presente documento en las estaciones ferroviarias de Canfranc y Olorón.

Sur la base de ce qui précède, on s'engage, devant les institutions européennes et devant les gouvernements de l'Espagne et de France, pour la défense de la réouverture du chemin de fer Zaragoza – Canfranc-Pau. Celles et ceux qui, dans le Front de Gauche et La Izquierda Plural, seront élus députés européens, essayeront d'agir efficacement pour que la réouverture devienne réalité, que les institutions européennes et les gouvernements français et espagnol fassent tout ce qui est nécessaire et alimentent les postes budgétaires correspondants. Et ceci, dès l'exercice financier 2015, pour obtenir la réouverture et la modernisation du chemin de fer Zaragoza-Canfranc-Pau, conformément aux projets existants.

Cet accord des candidates et des candidats du Front de Gauche et de La Izquierda Plural est également souscrit par les partis politiques qui, s'intégrant dans le Parti de la Gauche Unitaire Européenne, misent sur un chemin de fer durable et considèrent que la réouverture de la ligne Zaragoza-Canfranc-Pau est prioritaire.

À cet effet, en présence des représentants de la Coordinadora por la reapertura del ferrocarril Canfranc-Olorón (CREFCO) et des représentants du Comité pour la réouverture de la ligne Oloron-Canfranc (CRELOC), le présent document a été signé dans les gares ferroviaires de Canfranc et d'Oloron.

**En Canfranc y Olorón
21 de Mayo de 2014**

**Fait à Canfranc et Oloron
le 21 mai 2014.**

Candidatura La Izquierda Plural

Candidature Front de Gauche

Izquierda Unida de Aragón

PCF, departamental 64

CREFCO

CRELOC